



Lunjiyuan

Yingdui Chuandong

Mianshi Yingyu

轮机员应对船东**面试英语**

建议上架 英语

ISBN 978-7-900714-96-1



9 787900 714961 >

定价: 29.00 元

责任编辑 史建农

责任印制 张文礼

封面设计 顾晓阳

图片来源  IMAGE MORE

轮机员应对船东面试英语

主 编:吴雪花

副主编:陈 蓓 蒋更红



东南大学电子音像出版社

· 南京 ·

内容提要

《轮机员应对船东面试英语》是适应 STCW2010 马尼拉修正案的船员英语交流的新要求及船员外派等形势应运而生的辅助教材。包括应对面试小贴士,常见问题及口述题,并提供参考答案,必要处配有注释,常用词汇,面试实例及录音。内容涉及个人信息,船员资历,船舶认识,基本安全,应急情况,法律法规,轮机业务知识,轮机员基本职责与机舱资源管理。适用对象为航海院校学生、社会船员、从事轮机英语教学的工作者。

轮机员应对船东面试英语

出版发行 东南大学电子音像出版社
出 版 人 江建中
责任编辑 史建农
社 址 江苏省南京市玄武区四牌楼 2 号
邮 编 210096

销售电话 (025)83792327/83794561/83794174/83794121/
83795802/57711295(传真)

网 址 <http://www.seupress.com>
经 销 江苏省新华书店
印 刷 南京玉河印刷厂
开 本 850 mm×1168 mm 1/32
印 张 4
字 数 105 千字
书 号 ISBN 978-7-900714-96-1
版 次 2012 年 7 月第 1 版
印 次 2012 年 7 月第 1 次印刷
定 价 29.00 元(含附册)

(本社图书若有印装质量问题,请直接与营销部联系,电话:025-83791830)

前 言

《轮机员应对船东面试英语》是适应STCW2010马尼拉修正案的船员英语交流的新要求及船员外派等形势应运而生的辅助教材。一直以来,虽然中国船员业务能力强,苦干能服从命令,但由于英语交流能力落后等原因,外派率较低。为了改变这种状况,编者结合实际参与面试的培训经历,邀请企业中有丰富经验的船长和轮机长参与编写和审稿工作,使此书具有前瞻性、实用性、专业性强等特点。相信此书能帮助学员摆脱“哑巴英语”,揭开船东面试的面纱,克服心理障碍,通过认真研读与操练,使自己的英语听说能力能上一个台阶,顺利应对船东英语面试。

本书的适用对象为航海院校轮机工程专业学生、社会船员、从事轮机英语教学的工作者。

此书包括了应对面试小贴士,常见问题及口述题,并提供参考答案,必要处配有注释,常用词汇,面试实例及录音。内容涉及个人信息,船员资历,船舶认识,基本安全,应急情况,法律法规,轮机业务知识,轮机员基本职责与机舱资源管理。本书的宗旨是为学院和企业培养英语能力强的外派船员,为促进船员劳务市场的发展做点力所能及的事。

参与本书编写的老师来自江苏海事职业技术学院,青岛远洋船员职业学院和浙江交通职业技术学院。赵丹老师参与了第一章、第五章部分内容的编写工作。刘婷婷老师参与了第三章、第五章部分内容的编写工作。吴雪花老师参与了第四章、第六章的编写并承担全书的策划工作。蒋更红老师参与了面试实例的编写工作。陈蓓、王春和林红老师参与了录音工作。本书由实践和面试经验丰富的王红兵轮机长及南京远腾船务有限公司周卓平船长参与了审稿工作。

书中难免会存在疏漏的地方,惠请国内外同行、专家和广大读者提出宝贵修改意见。

如有疑问,可咨询主编吴雪花老师。

信箱:wuxuehua2001@sina.com

2012年6月

目 录

Chapter 1 Personal Information and Experiences

第 1 章 个人信息与船员资历	(1)
1.1 个人信息 Personal information	(2)
1.2 船员资历 Experiences of the seafarers	(7)

Chapter 2 Knowledge about Basic Safety, Emergency Conditions and Familiarization with Ships

第 2 章 基本安全、应急情况知识和熟悉船舶	(12)
2.1 基本安全 Basic safety	(12)
2.2 应急情况 Emergency conditions	(22)
2.3 熟悉船舶 Familiarization with ships	(27)

Chapter 3 Knowledge about Various Kinds of Ships

第 3 章 不同种类船舶的有关知识	(33)
3.1 杂货船常见问题 Questions about general cargo ships	(33)
3.2 散货船常见问题 Questions about bulk cargo ships	(35)
3.3 集装箱船常见问题 Questions about container ships	(36)
3.4 油轮常见问题 Questions about oil tankers	(38)
3.5 散装化学品、液体船常见问题 Questions about chemical carriers and liquid cargo ships	(42)

Chapter 4 Test of International Maritime Laws and Regulations

第 4 章 海事法规的测试	(45)
4.1 港口国检查 PSC Inspection	(45)
4.2 国际防止船舶污染公约 MARPOL	(50)

4.3	国际海上人命安全公约 SOLAS Convention	(57)
4.4	国际安全管理规则 ISM Code	(60)
4.5	国际船舶和港口设施保安规则 ISPS Code	(69)
4.6	国际船员培训、发证和值班标准公约 International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW)	(72)
4.7	海事劳工公约 2006 International Maritime Labour Convention (IMLC) 2006	(75)
4.8	船舶压载水和沉淀物控制和管理国际公约 International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments (BWM)	(76)

Chapter 5 Professional Knowledge about Marine Engineering

第 5 章	轮机业务知识	(78)
5.1	主机 Main engine	(78)
5.2	发电机 Generator	(89)
5.3	辅机 Auxiliary machinery	(93)
5.4	轮机自动化 Ship's automation	(99)

Chapter 6 Crew's Duties and Knowledge about Engine Room Resources Management

第 6 章	船员职责与机舱资源管理知识	(102)
6.1	各级船员基本职责 Basic duties of all levels	(102)
6.2	机舱资源管理 Engine Room Resources Management (ERRM)	(107)

附录 1	面试实例	(112)
------	------------	---------

参考文献	(116)
------	-------	---------

Chapter 1 Personal Information and Experiences

第1章 个人信息与船员资历

Tips

见到船东时应向船东打招呼、礼貌(Polite)、简洁(Concise)、热情(Enthusiastic)。面试前留给船东的第一印象往往是刚刚与船东见面时留下的。经验告诉我们,很多船员尽管英文不错,可是往往不知道如何和船东恰当地打招呼,从而影响了面试成绩。其实,最常见的打招呼办法就很有效。进考官面试房间后,切勿长时间东张西望,而要在外派公司的引导人员的示意下,坐到指定的座位上。然后,通常是由外派公司的人员互相介绍你和面试你的船东。在介绍完后,你要向考官主动打一下招呼,说一声“你好!”或“How do you do?”及“I am John, very glad to meet you here”。这里要提醒的是,你落座后,一定要看看对面坐着几位考官。在打招呼时,要和每个人打招呼,包括身体主动前倾,和每个人握握手,或有礼貌地和每个人点点头。千万不能忘了其中的一个或几个。在打完招呼后,要回到指定的座位,端庄坐下。坐下后,通常船东考官会首先向你提出问题,要你回答。

若对方没有立即向你提问题,你可以自己首先打破僵局,最好的方法是主动介绍一下自己,如果外派公司已经把你介绍给考官了,你在自我介绍时要介绍那些别人介绍你时没有向考官提供的信息,比如你的职位、你的姓名、你来自中国的哪个省份或城市

等等,但自我介绍时,要言简意赅,切忌长篇大论。

主动热情地和考官交流会使自己易于被考官接受和喜欢。一般认为,热情是做好一项工作的非常重要的前提条件之一。但是,热情要有度,开放自己的精神空间也要有度。面试的背景要求考官和考生之间要有一定的距离。如果考生和考官过于亲密,容易让人产生动机不纯或交际态度不稳重的看法。想与考官“见面熟”的急于求成的做法是不妥当的。既要主动接近,又要保持一定的距离,这就是“热情”的全面含义。

常用的寒暄语有:

Nice to meet you! /It's very nice to meet you! /Glad to meet you! /Pleased to meet you! /A pleasure to meet you!

对于以前见过的老朋友,可以说:

How are you? /How is going?

1.1 个人信息 Personal Information

船员的个人信息包括:家庭信息、教育背景、持有的证书、对工作的期望值和对未来的计划等方面。一个准备充分的船员,会在面试之前对自己的个人信息进行整理,并找出在这信息中的闪光点,在面试之前组织好语言,面试的时候,就能做到从容不迫,有条不紊。下面就列举可能会出现的一些问题:

Part I Questions

1. What is your name?

Could you tell me your name?

Could you tell me what is your name?

Your name?

I am Wang Ming/My name is Wang Ming

2. What Certificate of Competency do you hold?

I hold the Chief Engineer's Certificate. /I hold the Second Engineer's Certificate. /I hold the Third Engineer's Certificate. /I

hold the Fourth Engineer's Certificate.

3. Do you have a Duty Watch Certificate issued by MSA?

Yes, I have. / No, I haven't.

4. How long have you served COSCO?

I have served COSCO for 10 years.

5. How many harbors have you ever been to?

I have been to many harbors, such as Shanghai, London, Yokohama, Hamburg, New York and so on.

6. What port did you often call at?

I often called at Shanghai, Singapore.

7. What port do you prefer? What port do you dislike?

I like Singapore very much. It is very clean and beautiful.

8. How many countries have you ever been to? Which country do you like best?

I have been to England, Japan, Singapore and so on. I like Singapore more.

9. How long have you worked on board?

One year/two years.

10. Please briefly introduce yourself (as a deck/engine cadet) to us.
Or tell us something about yourself.

I am an engineer cadet, and I graduated from Shanghai Maritime University.

11. Please tell me what major you had in the marine university/college/school?

Marine engineering.

12. What courses (subjects) have you learned during your studies there? Which courses do you like most? Why?

Marine Engineering English, Marine Propulsion Diesel Engine, Auxiliary Machinery, Automation, Ship Management, Electrical Equipment and so on. I like English very much, because it is

very important for my future work and our English teacher is very kind to us.

13. Why do you want to be a sailor? Are you willing to work hard? How long do you want to be a sailor? Do you have any friend as a seaman? What do you know about seaman's life?

I like sea very much. I can go to many countries free of charge.

And I can earn a lot of money. I am willing to work hard because I come from the countryside and my family is poor. I want to work on board for more than 15 years if everything goes well. I learn about sea life from my neighbor, he is a sailor.

14. What other plans do you have for the coming 5 or 6 years?

I want to be the second engineer in 5 or 6 years.

15. Do you think that sailing is a very ideal job for you? Could your brother follow your step?

Yes, sailing is an ideal job for me. I can enjoy the sunset and sunrise everyday, and I can go to many countries free of charge.

I think I will do my work well under the second engineer's and chief engineer's instructions.

16. If Capt(C/E) scold you, will you fight back? Why?

No. We will communicate with each other and talk about some disputes.

17. Have you got a girlfriend? If you have, will you miss your girlfriend?

Yes, I have a girlfriend. I will miss her. But she supports my job.

18. When do you want to get married?

I think I will not marry soon, since my family think I should spend more time on work these years.

19. Do you have hobbies? What hobbies do you like best, why?

I like playing basketball. /I like ping pong best.

20. Which country do you like best?

I like our country best! You know, as China made great progresses these years, Our Chinese can be very proud of her!

21. Do you smoke or drink?

Yes, I can drink a little. But I seldom drink when I am on board. But I don't smoke.

(According to the ISM, the BAC shall not be more than 0.04% by weight any time when being tested. But watch keepers are not allowed to drink any alcoholic beverage 4 hours before their watch.)

22. What is your favorite sport?

I like basketball most.

23. Do you have the watch-keeping license? 你有没有值班证书?

Yes, I do.

注:通常来说,船上的 BOSUN, AB 等职位要操舵值班,具备 STCW1978/2010 公约下的值班证书很重要。

24. How many years have you worked as No. 1 oiler? When did you start work as a seaman? How many ships have you worked as No. 1 oiler? 干几年机工长了? 什么时候开始干船员的? 做过几条船的机工长?

For five years. I started to work as a seaman ten years ago. I have worked as a No. 1 oiler(chief motorman) for four ships.

25. What's your English proficiency?

I have passed CET-Band 6(or 4). I like English very much and I can communicate with foreigners well.

26. If you are asked to do a lot of work on ship, will you have some complaint?

I think I won't. It depends on the job assignment. If it is the job under my responsibility and I can manage it, I will have no complaint. But if the work is too hard and too much for me, I think I will discuss with my superiors and find a good method to

settle it. Anyway, I will not quarrel with my superiors, instead I will try my best to communicate with him and find methods to solve any problems.

27. What position do you apply for?

I am applying for the 4/E position in your company.

28. What education degree do you have?

I have a bachelor's degree/associate degree.

29. Which classification society is your ship registered with?

Our ship is registered with China Classification Society.

30. Can you introduce your hometown?

Yes. I was born in a small town in Yangzhou. It is very beautiful. It is famous for ducks and lakes.

31. Would you like to work with seamen from different countries?

Yes, I love to. My English is good and I have learned a lot about different cultures. I think I can get along well with foreigners. And the most important, we can learn from each other.

32. Can you introduce your school?

Yes, Sir. Our Institute is a specialized maritime vocational institute. It is very big and beautiful.

33. Do you have any idea about our company/Why do you choose our company?

I learned about your company from our schoolmate and I searched it from the internet. Your company is very famous and I can have a lot of chances of learning and promotion.

Part II Topics

1. Self-introduction (for reference)

My name is Wang Xin. I am 20 years old. Now I am studying in Jiangsu Maritime Institute. My major is marine engineering and I will become an engineer after graduation. I have ever worked on the

training ship of our college and learned a lot from the working experience. There are three members in my family, my father, mother and I. My parents love me very much and they hope that I will become a skillful engineer in the future.

2. Say something about your work experience.

I have worked on a bulk carrier named MV “Star”, 80,000 gross tonnage with 5 holds. The ports we often called are in European. I worked on this ship as a 4/E for about 10 months. I worked as a 3/E on a tanker ship. I enjoy my work and like to stay with my colleagues.

Commonly used phrases

MSA (Maritime Safety Administration) 海事安全管理局

Important canals all over the world: the Grand Canal in China, the Suez Canal, the Panama Canal and the Kiel Canal.

Important harbors: Amsterdam 阿姆斯特丹, 荷兰

Rotterdam 鹿特丹, 荷兰

Manila 马尼拉, 菲律宾

Osaka 大阪, 日本

Sydney 悉尼, 澳大利亚

1.2 船员资历 Experiences of the seafarers

Tips

船东对船员的资历特别感兴趣, 他想了解你服务过的船舶类型、主机和副机类型, 你在船上遇到的故障及排除方法等。所以船员在面试前可搜索一下以前服务过的船舶情况、个人经历等, 以便积极应对船东提出的有关资历方面的问题。

Part I Questions

1. How long have you worked on board?

I have worked on board for 10 years.

2. What ports do you often call?

We often call at Japanese harbors, such as Tokyo, Yokohama.

3. What certificate do you have?

I have the C/E's Certificate.

4. Have you served as chief engineer \ second engineer \ third engineer \ fourth engineer \ No. 1 oiler \ motorman \ pumpman \ wiper \ storeman?

Yes, I have served as second engineer for several years/for a short time.

No, I am sorry, I hold a C/E's certificate, but I have never worked as a chief engineer.

5. What kind of ship have you worked on?

I have worked on many kinds of ships, such as bulk carriers, passenger ship, tanker, and so on.

船舶的种类有: dry cargo ship(干货船), liquid cargo ship(液体货船), passenger ship(客轮) and fishing ship(渔船), etc.

6. Can you tell me something about your last ship?

It was a bulk carrier, named Dong Fang and 10 years old. It usually sails at the south-east Asia.

7. Do you have a Seaman's Book?

Yes, I have.

8. Do you have a passport?

Yes, I have.

9. Do you have worked on any foreign ships and worked with any foreign seafarers?

Yes, I have worked on a Singapore ship with some seafarers from European countries.

10. Do you have any experience on UMS?

I have worked on UMS, and the main engine can be controlled

from the bridge. It is equipped with modern machines.

11. What was your trade area for your last ship?

My last ship was an ocean-going vessel, and we often visited North America, European ports, and so on.

12. Is there any difficulty for you to work on a multinational crew ship?

No, I don't think so. I am good at English and have learned different cultures.

13. Could you tell me some types of main engine you have worked on?

I have worked on board with main engine of Sulzer, MAN-B&W, and UEC etc.

14. What kind of auxiliary engine have you served?

I have served auxiliary engine Yanmar, Daihatsu.

15. Have you ever met any emergency conditions on board ship?

No, I haven't. / Yes, I have met a very rough sea when our ship was travelling in the Pacific Ocean. The No. 1 cylinder of the main engine stopped working suddenly when I kept on watch. I informed the bridge immediately and sounded the alarm. Then we took some emergency actions according to the emergency plan, and the main engine restored to normal working condition.

Part II Topics

1. Do you have any plans for your seafarer life?

Right now, I say, I will serve the job permanently. I want to be a Chief Engineer in my working life. So I think I will work hard in the future, if I have the chance to get this job.

2. Your daily work on board

(1) Your position on board.

(2) Your duties on board.

(3) Your experiences.

I'm a fourth engineer. I usually work in the engine room. Every day, I am on duty from 8 to 12 both in the morning and in the evening. During my watch, I do cleaning, maintenance and repair work. It's my duty to keep every machine in the engine room in good order. I have worked on many kinds of bulk carriers.

3. Have you met the main engine breakdown cases? Describe briefly you experienced.

One night when I was on duty in the engine room, I found that the main engine running with one cylinder not working. I reported it to the chief engineer and bridge immediately.

First, we prevented the diesel engine from being overloaded. In order to achieve that, we reduced its revolution. Secondly, regulated the main engine revolution to avoid turbocharger continuous surging. Thirdly, we took some measures to avoid engine vibration. In order to sail safely we were more careful to check the main engine, finally we found out the engine trouble, the puncture valve of the fuel pump was stuck on the open position, we solved the trouble, main engine restored to normal working condition.

4. Have you ever worked on multinational crew ship? Is there any difficulty?

Yes! I have met some difficulties when I first worked with the foreign crews especially when they are from different countries. You know, the main reason is just because of the language. But now, I have no difficulties in language any more, since my English is very good now, and I have learned different cultures and I can get on well with all my colleagues.

Commonly used phrases

bosun 水手长

carpenter 木匠

quarter master 舵工

AB: able bodied 一水

OS: ordinary seaman 二水

No.1 oiler 机工长

motorman 机工